

D 9. Wartung und Reinigungshinweise

Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei. Den Service-Button unten links kurz drücken, um das Gerät für 20 Sekunden zu sperren. Für eine dauerhafte Deaktivierung den Schalter nach unten kippen. Es muss bei Verschmutzung gereinigt werden. Regelmäßige Wischdesinfektion/Reinigung der Außenflächen des Spenders. Seifen- und Desinfektionsmittelreste müssen regelmäßig entfernt werden.

HINWEIS Reinigungsmittel muss kunststoff- und edelstahlverträglich sein. Keinesfalls das Gerät zerlegen! Bitte nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

E 9. Maintenance and cleaning instructions

This device is largely maintenance free. Briefly press the service button at the bottom left to lock the device for 20 seconds. To deactivate permanently, pull the switch downwards. Regular wipe disinfection of outer surfaces and removal of soap and disinfectant residues on the interior of the device will keep it running smoothly. Soap and disinfectant residues must be removed at regular intervals.

NOTE Cleaning agents must be compatible with plastics and stainless steel. Do not disassemble the unit. Use only original spare parts from the manufacturer.

D 10. Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

HINWEIS Vor der Geräteentsorgung bitte die Batterien entnehmen und separat entsorgen.

E 10. Disposal of used electrical and electronic devices

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as standard household waste. Device must be taken to a recycling point for electrical and electronic devices. For more information, contact your local municipality, municipal waste disposal service, or the company from which you purchased this product.

HINWEIS Before disposing of the device, please remove the batteries and dispose separately.

D 11. Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind die gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

E 11. Statutory information on battery disposal

Batteries should not be disposed of as household waste. As a consumer, you are required by law to return used batteries. Old batteries should be surrendered to the public collection points in your municipality or to anywhere where batteries of this type are sold.

D 12. Hilfe bei Störungen

- Müssen die Batterien ersetzt werden?
- Stimmt die Polarität der Batterien?
- Sind Pumpe und Behälter korrekt eingesetzt?
- Wird das richtige Füllgut verwendet? (Bitte auf das Etikett am Behälter achten)

D 12. Troubleshooting

- Do the batteries need to be replaced?
- Is the polarity of the batteries correct?
- Are the pump and container inserted correctly?
- Is the correct filling material used? (Please pay attention to the label on the container)

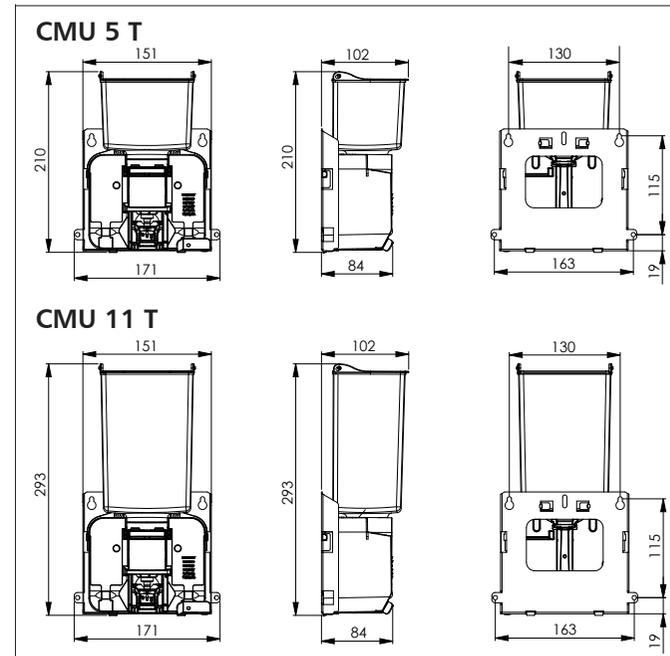
D 13. Technische Daten

Behälter und Deckel: PP (Polypropylen), herausnehmbar
 Pumpe: PCR PP
 Halterung: Edelstahl
 Dosiermenge: max. 1,4 ml/Hub
 Batterien: 4x Alkaline D Batterien, 1,5 V, austauschbar, nicht wiederaufladbar
 Gesamtgewicht CMU 5 T (mit Batterien): 1,21 kg
 Gesamtgewicht CMU 11 T (mit Batterien): 1,26 kg

Konformität: RoHS compliant
 EU Maschinenverordnung (EU) 2023/1230
 EMV- Richtlinie 2014/30/EU

D 13. Technical data

Container and Cover: PP (Polypropylene), removable
 Pump: PCR PP
 Bracket: Stainless steel
 Dosage: max. 1,4 ml/stroke
 Batteries: 4x Alkaline D batteries, 1,5 V, exchangeable, non-rechargeable
 Total weight CMU 5 T (with batteries): 1,21 kg
 Total weight CMU 11 T (with batteries): 1,26 kg
 Conformity: RoHS compliant
 EU machine regulation (EU) 2023/1230
 EMV- directive 2014/30/EU



Technische Änderung vorbehalten. • Technical modifications reserved.

Maße in mm
 Dimensions in mm



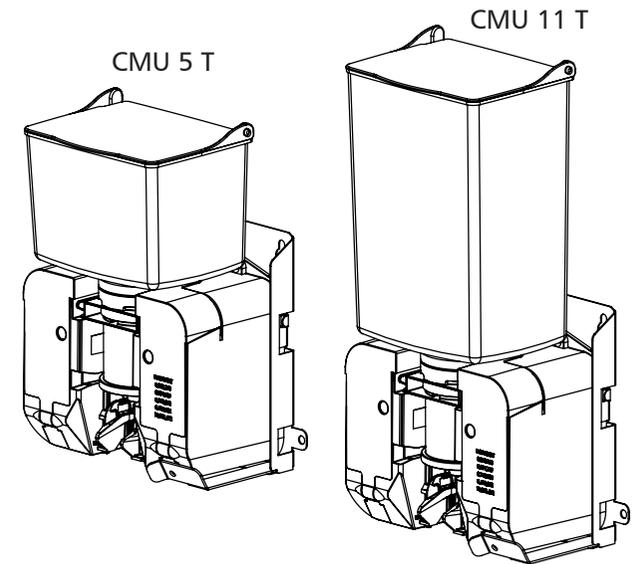
SanTRAL® Plus

Schrankeinbauspendender

CMU 5 T - 600 ml

CMU 11 T - 1200 ml

Berührungsloser Schrankeinbauspendender für Flüssigseife, Schaumseife oder Desinfektionsmittel
 Touchless cabinet dispenser for liquid soap, foam soap for disinfectant



Wichtig! Important!

Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendersystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können. OPHARDT Hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendersystemen entstehen können.

The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to guarantee fault-free functionality. OPHARDT Hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise as a result of incompatibility of filling material and dispenser systems.



D 1. Lieferumfang

- Spender
- Befestigungsmaterial (4x Schrauben und Dübel)
- Bedienungsanleitung
- Batterien (4 x Typ D)

E 1. Scope of delivery

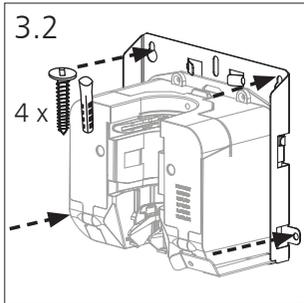
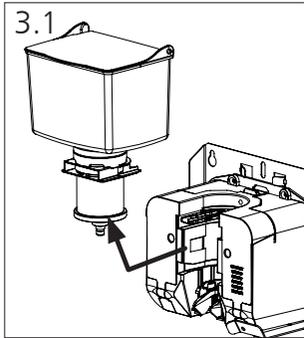
- Dispenser
- Fixing set (4 screws and plugs)
- Instruction manual
- Batteries (4 x Type D)

D 2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Automatischer Dosierspender für Flüssigseife, Schaumseife oder alkoholisches Desinfektionsmittel (je nach Pumpenausführung). Verwendung nur in geschlossenen Räumen ohne Explosionsgefahr in nicht kondensierender Umgebung. **Nicht für Schwimmbäder, Saunen, Spa-Bereichen und Duschkabinen geeignet.**

E 2. Intended use

Automatic dispenser for dosing of liquid soap, foam soap or alcohol-based disinfectants (depending on pump version). Only for use in enclosed rooms without risk of explosion in non-condensed environment. **Not suitable for use at swimming pools, saunas, spa areas and in shower cubicles.**



D 3. Montage

Den Behälter nach vorne herausziehen (siehe Abb. 3.1). Die ergonomisch günstigste Montagehöhe für einen sicheren und komfortablen Betrieb beträgt 120 cm, gemessen vom Fußboden bis zur Unterkante des Spendergehäuses. Unterhalb des Spenders müssen 20 cm Platz gelassen werden.

⚠ VORSICHT

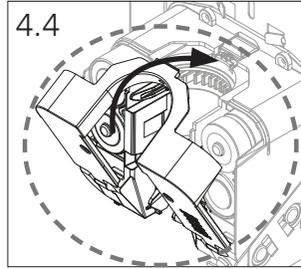
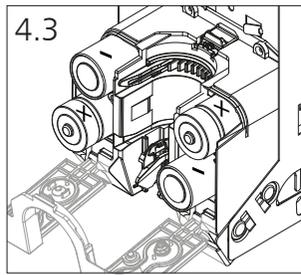
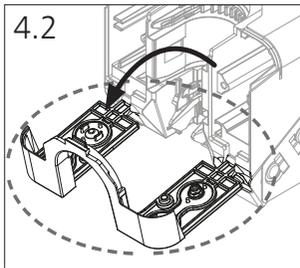
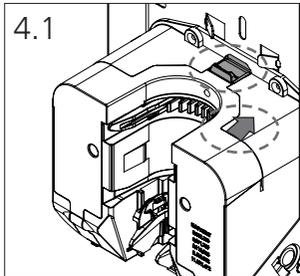
Für einen sicheren Betrieb muss der Spender mit 4 Schrauben an den vorgesehenen Befestigungsöffnungen an der Wand befestigt werden (Abb. 3.2). Die Wand vorher auf Eignung prüfen!

E 3. Mounting

Pull out the container to the front (see Fig. 3.1). The most ergonomically favourable mounting height for safe and comfortable operation is 120 cm, measured from the floor to the base of the dispenser housing. A space of 20 cm must be left underneath the dispenser.

⚠ WARNING

To ensure safe operation, the dispenser must be mounted to the provided fixing apertures on the wall using 4 screws (Fig. 3.2). Check the suitability of the wall before installation.

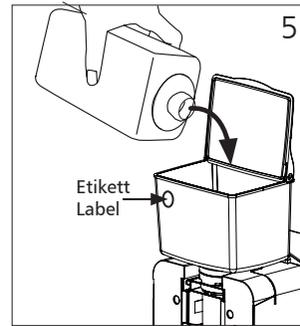


D 4. Batterien einsetzen

Zur Erst-Inbetriebnahme den Kontakt-Trennstreifen komplett abziehen. Gerät ist direkt betriebsbereit. Zum Batteriewechsel den Taster nach hinten drücken (Abb. 4.1) und die Klappe nach vorne aufklappen (Abb. 4.2) (Verbrauchte Batterien entfernen und neue Batterien in die vorgesehenen Fächer einschieben. Hierbei unbedingt die Polarität beachten (Abb. 4.3). Anschließend die Abdeckung wieder nach oben klappen (Abb. 4.4) und einrasten lassen. Behälter wieder einsetzen (Abb. 7). Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs Monozelle (Typ D) mit 1,5V Spannung. Keine Akkus einsetzen.

E 4. Insert batteries

For initial start-up, remove the contact isolating strip completely. The device is immediately ready for operation. To change the batteries, press the button of the battery cover (Fig. 4.1) and lift it forward (Fig. 4.2). Remove used batteries and insert new batteries into the compartments provided, according to the correct polarity (Fig. 4.3). Then fold the cover back up (Fig. 4.4) and snap it into place. Replace the container (Fig. 7). Use only batteries of the mono cell type (type D) with 1.5V voltage. Do not insert rechargeable batteries.

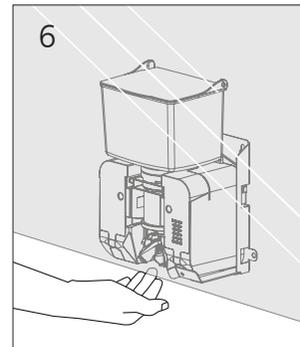


D 5. Behälter befüllen

Deckel des Behälters nach oben bis zur Rastposition klappen und Füllgut in den Behälter einfüllen. Bitte die maximale Füllhöhe beachten.

E 5. Filling the container

Remove the cover and fill the product into the container. Please observe the maximum fill level.



D 6. Bedienung

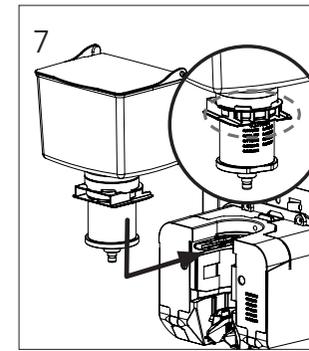
Hand unter den Auslauf halten (siehe Abb. 6),

⚠ **VORSICHT** Nicht in den Pumpenauslauf greifen. Verletzungsgefahr!

E 6. Operating

Hold your hand under the outlet (see Fig. 6).

⚠ **WARNING** Do not reach into the pump outlet. Risk of injury!



D 7. Behälter mit Pumpe austauschen/einsetzen

Zur Entnahme den Behälter mit Pumpe nach vorne herausziehen (siehe Abb. 3.1). Beim Einsetzen von vorne bitte darauf achten, dass die Pumpe richtig in den Führungsschienen sitzt. Pumpenorientierung beachten, Beschriftung zeigt zur Wand (siehe Abb. 7).

HINWEIS

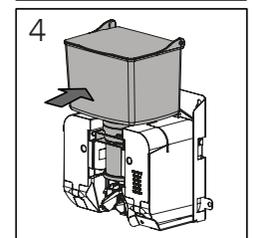
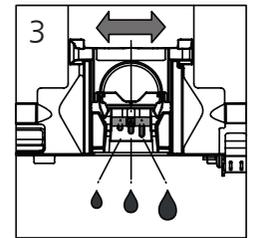
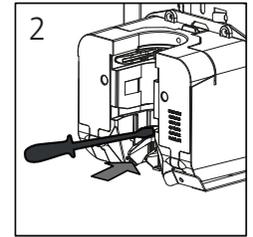
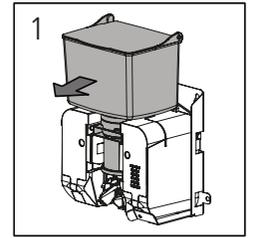
Behälter mit Pumpe austauschbar, sodass auch andere Füllgüter verwendet werden können. Weiße Pumpe: Flüssigseifen und Alcolgel (S) Rote Pumpe: Schaumseifen (F) Blaue Pumpe: Spühpumpe für Desinfektionsmittel (D)

E 7. Replacing / installing container with pump

To remove the pump, pull out the container with pump to the front (see Fig. 3.2). When replacing the pump and container, ensure the pump is correctly seated in the guide rails. Note pump orientation, labelling points to the wall (see Fig. 7).

NOTE

Container and pump can be replaced together so that other filling materials can be used. White pump: liquid soap and alcolgel (S) Red pump: foam soap (F) Blue pump: spray pump for disinfectant/sanitizer (D)



D 8. Dosierung einstellen

max. Dosiereinstellung 1,4 ml/Hub, abhängig von Pumpe und Dosiermengeneinstellung

E 8. Adjust dosing

max. dosage 1.4 ml/stroke, dependent on pump and dosing amount setting